



*Allocution*

*prononcée par*

*Monsieur François Hollande  
Président de la République française*

*à l'occasion du banquet impérial offert par*

*Leurs Majestés l'Empereur et l'Impératrice du Japon*

*Etokyo*

\*\*\*\*\*

*Vendredi 7 juin 2013*

**Allocution à l'occasion du dîner d'Etat offert  
en votre honneur  
par l'Empereur du Japon**

Sire,  
Madame,

Je vous remercie pour la chaleur de votre accueil et les paroles de bienvenue que vous venez de prononcer. En me recevant ainsi ce soir, c'est le peuple français que vous honorez. Je vous exprime à mon tour le respect, l'estime et l'amitié de la France.

J'effectue à votre invitation ma première visite d'Etat dans votre pays. Elle n'a qu'un seul but : confirmer la volonté de la France de renforcer encore davantage ses liens avec le Japon.

Nos relations sont déjà exceptionnelles. C'est Claude Lévi-Strauss, ce grand intellectuel français, qui les décrivait ainsi : *« Séparés par des espaces immenses, situés sur leurs franges, la France et le Japon paraissent se tourner le dos. Pourtant, les deux pays partagent le même destin »*.

Notre attachement à la démocratie nous unit. C'est le message que j'ai adressé ce matin aux représentants du peuple japonais devant la Diète, le plus ancien parlement d'Asie. Nos deux pays portent partout dans le monde le respect des droits fondamentaux et de la liberté des peuples.

Nos deux pays servent la paix. La France est à vos côtés pour que le Japon obtienne la place qui lui revient au Conseil de sécurité des Nations Unies.

Nous partageons aussi nos cultures. Les échanges artistiques et intellectuels ont précédé l'établissement de nos relations diplomatiques, il y a 155 ans.

Dès le XVIIIème siècle, des artisans français se sont inspirés des objets japonais. L'extrême raffinement de vos créations a émerveillé nos plus grands artistes. C'est en France que naquit le « Japonisme » qui a tant marqué l'art européen dès la deuxième moitié du XIXème siècle. Il a été l'un des déclencheurs de la révolution impressionniste. La maison et le jardin de Claude Monet à Giverny, qu'a visités le Prince Hitachi en 2007, rendent un vibrant hommage à votre esthétique.

L'admiration pour la culture japonaise ne s'est plus jamais démentie depuis. L'intérêt des Français pour le Japon touche aujourd'hui un très large public et concerne la littérature, la gastronomie, le cinéma, le spectacle vivant, l'architecture et les arts martiaux.

La célébration l'an prochain du 90<sup>ème</sup> anniversaire de l'établissement des relations culturelles franco-japonaises avec la création, en 1924, de la Maison franco-japonaise fondée par Paul Claudel et Eiichi Shibusawa, sera l'occasion d'affirmer à nouveau notre attachement commun à la diversité culturelle.

Au fil de leur histoire, nos deux pays ont développé des partenariats particulièrement fructueux, notamment sur les plans économique et technologique. C'est pourquoi j'entends amplifier notre coopération dans

tous les domaines, politique, économique, culturel, scientifique et éducatif.

Sire,

Face à la « tragédie » de Fukushima il y a à peine deux ans, vous vous êtes particulièrement impliqué pour reconforter les sinistrés. En France, un mouvement de solidarité spontané a vu le jour.

Peu de pays auraient pu surmonter une telle épreuve, dans l'unité, la dignité et le courage. Grâce à ces vertus, votre pays a réussi une reconstruction exemplaire dans les zones sinistrées. La France est prête à vous accompagner sur ce chemin.

Sire,

J'ai été très sensible pour votre implication personnelle dans le développement de nos relations, comme le montre votre dernière visite en 1994. Ce serait donc une grande joie de vous accueillir dans notre pays avec Votre famille.

Dans cette attente, je vais maintenant, Sire, porter un toast en l'honneur de sa Majesté l'Empereur du Japon et en l'honneur de Sa Majesté l'Impératrice. Je souhaite prospérité et bonheur au peuple japonais.